

Маслов А.С. Аналитический материал о наиболее значимых и доступных в интернете базах данных научной, аналитической и иной актуальной правовой литературы и информации на английском языке (включая описание соответствующих фондов в части конституционно-правовой проблематики, условия доступа к фондам) /

**Под ред. к.ю.н. С.Н. Шевердяева
М., Юридический факультет МГУ, НОЦ КИМС, 2013.**

Содержание:

Введение

1. Нормативные акты
 2. Практика применения конституционных норм
 3. Научные статьи и книги
- Выводы и оговорки

Введение

У юристов часто отсутствует возможность проводить эксперименты, хотя и такой метод исследования применяется. Например, при проведении реформ местного самоуправления в некоторых странах новое регулирование вводится в нескольких территориях до достижения желаемого результата.¹ Однако во многих случаях правовые идеи и решения юридических проблем выводятся не в лабораториях, а в библиотеках, в кабинетах и в залах судов. Это создает особую специфику науки права, ставит вопрос об источниках научного юридического знания, о границах искусства, ремесла и науки.

Объект науки права по-разному определяется конкурирующими правовыми парадигмами, еще более разнообразны методы изучения объекта.² Одни ученые предпочитают изучать чистую логику и догму норм, настаивают на сходстве права с точными, «истинными» науками, другие исследуют взаимосвязь правовых норм с политикой и экономикой. Для одних основным материалом исследований будут правовые идеалы и догмы, другие сосредоточены на выборке и анализе правоприменительной практики. И иногда авторы ссылаются в основном на выступления президентов и партийных вождей, а анализ норм становится необязательным фоном для политических выводов.

Методология научного поиска, по мнению автора, не может быть единожды предписана. Многообразие парадигм позволяет науке эволюционировать, подвергать сомнению классические «затертые» теории и вписывать в учебники новые объяснения

¹ См. Omatunde E.G. Johnson *Policy reform as collective action*. International monetary fund WP/97/163, 1997. P. 2

² См. Карапетов Г.К. *Политика и догматика гражданского права: исторический очерк*. // 4 Вестник ВАС 2010, 6-14; Гессен В.М. *Очерки истории науки государственного права*. Цит. по Хрестоматия по конституционному праву. Учебное пособие. Том 1 История, теория и методология конституционного права. Учение о конституции./ Сост. Богданова Н.А. и Шустров Д.Г. СПб., 2012. С. 48 и след.

действительности.³ Можно дискутировать о понятии права и возможности самой постановки вопроса о «понятиях», обсуждать, что именно изучают ученые-юристы и чем они похожи на физиков. Но для данной работы мы будем презюмировать, что многим исследователям-юристам требуются тексты нормативных актов, практика применения и научные статьи и книги. Это может быть и не так, однако дискуссия о методологии выходит за границы настоящей работы.

Границы наших исследований жестко определяются источниками. Основной границей является лингвистическая. Русский язык не является *lingvo franko* современной мировой юридической науки. В зависимости от области исследования, наука сравнительного конституционного права преимущественно звучит на английском и немецком языках, старые источники – на французском. И, чтобы пользоваться сравнительно-правовым методом или заниматься общей теорией конституционного права, нужно изучить языки. Верно и обратное – свои источники стоит создавать также на *lingvo franko*, если есть амбиции повлиять на развитие мировой науки сравнительного конституционного права.

Вторая значимая граница исследования определяется возможностью доступа к источникам. В крупных исследовательских центрах доступ к источникам есть. Нельзя двигать науку, не имея под рукой новейших результатов со всего мира, не участвуя своими работами в глобальном информационном обмене.⁴ Эффективность ученого в западных университетах, помимо прочего, оценивают динамикой цитирования его статей мировым научным сообществом, для этого создаются специальные инструменты, а статьи пишутся на английском.

Доступ к коммерческим базам данных юридической информации в России развит недостаточно хорошо. Те базы, которые все же доступны, покупаются без учета мнения заинтересованных в их использовании исследователей. Приобретаются второстепенные ресурсы с весьма неожиданными комплектами библиотек, а те электронные библиотеки, которые являются настольными для мирового юридического сообщества, остаются без внимания. Это касается коммерческих баз данных Российской государственной библиотеки им. Ленина и, отчасти, баз Научной библиотеки МГУ. В отношении иных образовательных учреждений автор полной информацией не обладает.

В результате отечественные конституционалисты лишены важнейшего материала для своих исследований – качественных и актуальных баз зарубежной юридической информации. Это, без сомнения, приведет в будущем к отставанию от западных коллег, снижению конкурентоспособности нашей науки и образования. Уже сейчас мы вынуждены прибегать к помощи иностранных специалистов для защиты интересов России в международных судебных органах.⁵ Отчасти недостаток актуальной информации можно компенсировать использованием открытых источников в сети Интернет. Задача этой работы – анализ наиболее полезных открытых источников. Условно эти источники можно разделить на три категории: нормативные акты (1), практику применения норм (2) и научные работы (3).

³ См. Кун Т. *Структура научных революций*. 1977, 59-69

⁴ Существует достаточно много исследований «цифрового барьера» и его влияния на развитие общества и экономики. См., напр. Доклад Конференции ООН по торговле и развитию UNCTAD The Digital Divide Report: ICT Diffusion Index 2005, UNCTAD/ITE/IPC/2006/5.

⁵ Например, в деле Грузия против России, связанном с вооруженным конфликтом 2008 года и рассматриваемом Международным Судом ООН, агентами России выступили иностранцы (См. Application of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (Georgia v. Russian Federation) Judgment of 1 April 2011 (available at <http://www.icj-cij.org/docket/files/140/16398.pdf>)

1. Нормативные акты

Основная задача при поиске акта – убедиться в точности перевода и актуальности опубликованной версии. Самый надежный способ – найти акт на сайте органа, принявшего акт. При этом полезно разобраться в правилах цитирования (см. последний раздел этой работы). Однако есть и универсальные ресурсы, публикующие переводы источников конституционного права на английский язык. Автор приводит ниже те ресурсы, которые удобны и полезны по его мнению. Отчасти учитываются рекомендации библиотек крупнейших юридических университетов США, Великобритании, Германии и Австралии.

Ссылка	Описание	Доступ
http://www.venice.co.e.int/WebForms/pages/?p=04_Constitutions	<p>Проект Венецианской комиссии при Совете Европы. На сайте размещены переводы на английский язык конституций государств Европы и некоторых государств Африки, Америки и Азии. Переводы часто обновляются (чаще, чем на известных автору аналогичных ресурсах), к текстам конституций часто приложены прежние редакции некоторых статей.</p> <p>Помимо текстов конституций ресурс содержит переводы некоторых решений конституционных судов</p> <p>Ресурс помогает в повседневной работе с конституциями Европейского региона, может ограниченно использоваться для анализа источников конституционного права государств Африки, Америки и Азии.</p>	Свободный, полные тексты
http://www.loc.gov/law/help/guide/nations.php	<p>Полезный ресурс, поддерживаемый Библиотекой Конгресса США. Позволяет быстро получить сведения о доступной конституционно значимой информации. Ресурс постоянно обновляется и профессионально поддерживается, почти всегда при ссылке на внешний источник указывается автор.</p> <p>Ресурс часто дает последние библиографические справки по конституционно-правовой проблематике в отношении конкретного государства, содержит ссылки на авторитетные внешние ресурсы.</p> <p>Если поиск начинается «с нуля», обращение к ресурсу крайне рекомендуется.</p>	Свободный доступ
https://www.cia.gov/li	Ресурс создан ЦРУ США. Содержит	Свободн

<p>brary/publications/the-world-factbook/</p>	<p>постоянно обновляемую политическую, экономическую и правовую информацию обо всех странах мира.</p> <p>Конституционалистам полезна информация об административном делении и федеративном устройстве, форме правления, формировании органов государственной власти, политических партиях.</p> <p>Ресурс стоит использовать для определения плана научного исследования и получения проверенной и актуальной информации об изучаемом государстве. Источников конституционного права ресурс не публикует, данные нужно сопоставлять с источниками.</p>	<p>ый доступ</p>
<p>http://portal.clinecenter.illinois.edu/cgi-bin/rview?REPOSID=1</p>	<p>Ресурс содержит английские переводы конституционных актов многих стран мира с 1789 года до наших дней. Переводы часто обновляются, часто являются официальными. Ресурс надежен и может быть полезен при исторических и сравнительно-правовых исследованиях.</p>	<p>Свободный доступ, полные тексты</p>
<p>http://www.servat.unibe.ch/icl/</p>	<p>Переводы конституций стран мира на английский язык и подборка ссылок на национальные сайты, содержащие источники конституционного права.</p> <p>В большинстве случаев указано, кто является автором перевода и является ли перевод официальным.</p> <p>В тексте конституций иногда есть ссылки, позволяющие сравнивать похожие статьи в разных конституциях. Ресурс может содержать устаревшую информацию, особенно по странам восточной Европы. Полезен для поиска в «первом приближении»</p>	<p>Свободный доступ, полные тексты</p>
<p>http://confinder.richmond.edu/</p>	<p>Некоммерческий проект Университета Ричмонда. Содержит ссылки на тексты конституций и конституционных актов на основных европейских языках.</p> <p>Может содержать устаревшую информацию, но, тем не менее, полезен для первого этапа поиска.</p>	<p>Свободный доступ, полные тексты</p>
<p>http://www.worldlii.org/</p>	<p>Поисковая система правовой информации. Включает источники конституционного права большого количества государств, может</p>	<p>Свободный доступ, полные тексты</p>

	использоваться, если по иным базам ничего найти не удалось. Многие источники не переведены на английский, однако сам поиск построен очень удобно.	
--	---	--

2. Практика применения конституционных норм

Практика применения конституционного права менее доступна на английском языке, чем тексты конституций. Ниже автор привел список «настоющих» для него ресурсов, содержащих практику применения конституционного права. Автор также пользуется сайтами высших судов изучаемых государств, например, Федерального конституционного суда ФРГ. Приводить ссылки на каждый такой сайт нет возможности, однако эти источники стоит принимать во внимание.

В случае, если конкретное решение в переводе найти невозможно, имеет смысл продолжить поиск в научной литературе – в западных исследованиях принято подробно анализировать практику. Содержание решения, таким образом, иногда можно «восстановить» из хорошей научной статьи.

Ссылка	Краткое описание	Доступ
http://www.utexas.edu/law/academics/centers/transnational/work_new/	Проект Техасского Университета по переводу на английский язык важнейших судебных решений и нормативных актов Австрии, Израиля, Франции и ФРГ. База данных охватывает основные решения органов конституционного контроля (надзора), однако практически не включает конституционное законодательство. Переводы, в большинстве случаев, сделаны профессионально, база часто обновляется. Материалы хорошо структурированы по темам.	Свободный, полные или сокращенные тексты.
http://www.venice.coe.int/WebForms/pages/?p=04_Constitutions	Ресурс содержит переводы некоторых решений органов конституционного контроля (надзора) стран Европейского региона и некоторых стран Азии, Африки и Америки. Проект создан Венецианской комиссией при Совете Европы. Переводы постоянно пополняются, есть самые новые решения.	Свободный доступ, полные тексты
http://hudoc.echr.coe.int/	Поисковая система решений Европейского суда по правам человека. Очень хорошо организована, постоянно пополняется, является официальным ресурсом Суда. Ресурс незаменим для исследований в сфере прав человека.	Свободный доступ, полные тексты
http://supreme.lp.findlaw.com/	Сайт содержит материалы рассмотрения дел в Верховном Суде США. Помимо финального решения	Свободный доступ, полные

	<p>часто доступны иные документы – решения судов апелляционной инстанции, иски и отзывы на иски, другие документы.</p> <p>Ресурс полезен для анализа решений суда последних лет (с 1999 года).</p>	<p>тексты</p>
<p>http://www.bundesverfassungsgesicht.de/en/decisions.html</p>	<p>Сайт Федерального конституционного суда ФРГ. Содержит переводы на английский язык основных решений Суда.</p>	<p>Свободный доступ</p>
<p>http://www.globalcourts.com/mini-oversikt.html</p>	<p>Проект систематизирует ссылки на сайты высших судебных органов разных стран мира. Многие решения не переведены на английский.</p> <p>Сайт дает возможность быстро найти высшие судебные органы разных стран и получить доступ к решениям, однако искать конкретное дело через него неудобно.</p>	<p>Свободный доступ</p>
<p>http://www.hrcr.org/safrica/</p>	<p>Проект систематизирует важнейшие решения судов по основным правам. Сайт не поддерживается с 2008 года, однако может экономить время на определение релевантных решений для более раннего периода.</p>	<p>Свободный доступ</p>

3. Научные статьи

Эту категорию источников искать сложнее из-за ограничений, связанных с авторским и смежными правами. Однако в последнее время многие авторы стремятся к максимальной доступности своих произведений – это повышает индекс цитируемости и эффективный вклад в науку. В некоторых сферах даже возникла проблема асимметрии научного поиска – в фокус чаще попадают доступные статьи из Интернета, а более качественные и значимые, но «платные» статьи остаются без внимания. Монополия Интернета нежелательна, доступность источника не связана напрямую с его научной ценностью.

Автор постарался избежать в обзоре ресурсов, нарушающих авторские права, однако не может исключить этой возможности. Необходимо проверять соблюдение авторских прав в каждом случае, хотя часто сложно установить применимое право и условия использования.

Ссылка	Краткое описание	Доступ
<p>http://papers.ssrn.com/sol3/DisplayAbstractSearch.cfm</p>	<p>Статьи на английском и некоторых европейских языках по гуманитарным наукам. В юридическом разделе содержится более 150.000 статей. Многие статьи предоставляются уважаемыми университетами, исследовательскими</p>	<p>Свободный доступ, полные тексты</p>

	<p>центрами и авторитетными издательствами, иногда сайт публикует статьи, предоставленные журналам и ожидающие рецензирования.</p> <p>Сайт позволяет получить доступ к полным текстам самых последних юридических исследований.</p>	
http://www.loc.gov/law/help/guide/nations.php	Ресурс Библиотеки Конгресса США. Описание дано выше.	Свободный доступ
http://books.google.com/	<p>Ресурс содержит большое количество публикаций в сфере конституционного права, создан и поддерживается компанией Google.</p> <p>Многие книги доступны только по частям. Ресурс позволяет локализовать поиск, ознакомиться с содержанием книг авторитетных издательств, а часто дает доступ к уникальным источникам, доступным только в отдаленных библиотеках мира.</p>	Свободный доступ зависит от конкретной работы
http://scholar.google.ru/	Поисковая система, позволяющая искать научные статьи в интернете. Рекомендуем пользоваться расширенным поиском и искать статьи в формате pdf.	Свободный доступ
http://www.uscirf.gov/index.php?option=com_content&task=view&id=1887&Itemid=1	Сравнительно-правовые исследования правительственной комиссии США, относящиеся к конституциям исламских государств. Преимущественно касаются изучения взаимоотношений церкви и государства. Работы подготовлены на высоком уровне.	Свободный доступ
http://www.interpeace.org	Ресурс содержит материалы по методологии конституционных реформ и обобщает опыт создания новейших конституций.	Свободный доступ
http://www.idea.int/resources/	Один из лучших ресурсов, обобщающих значимую для конституционалистов сравнительно правовую информацию. В удобной форме представлены данные об институтах конституционного права многих стран мира.	Свободный доступ
Cambridge Journals Digital Archive	<p>Архив научных журналов издательства Cambridge University Press, серия Право представлена.</p> <p>Хороший источник научных статей, изданных до 2000 года</p>	Свободный доступ в РГБ имени Ленина (нужно найти в списке)

		http://www.rsl.ru/ru/networkresources) с компьютера, подключенного к сети библиотеки
Cambridge Journals Online Humanities and Social Sciences (HSS) Collection	Полные тексты юридических журналов издательства Cambridge University Press с 1997 года до наших дней.	Свободный доступ в РГБ имени Ленина (нужно найти в списке http://www.rsl.ru/ru/networkresources) с компьютера, подключенного к сети библиотеки
JSTOR Public Library Collection 1	<p>Полнотекстовый политематический ресурс, представляющий из себя архив электронных копий зарубежных журналов, среди которых преобладают англоязычные издания. В базу JSTOR попадают те журналы, которые выписываются большим количеством университетов, имеют высокий индекс цитируемости, рекомендованы специалистами в соответствующих областях, существуют продолжительное время.</p> <p>Ресурс дает возможность изучить статьи в ведущих научных журналах за очень длительный период времени, однако последних номеров часто нет в доступе. К сожалению, РГБ неразборчиво приобрела библиотеки из ресурса, и доступ ко многим нужным конституционалистам статьям оказался закрыт.</p>	Свободный доступ в РГБ имени Ленина (нужно найти в списке http://www.rsl.ru/ru/networkresources) с компьютера, подключенного к сети библиотеки
OECD Economic Surveys	Ресурс для исследований в сфере борьбы с коррупцией. Поддерживается Организацией экономического сотрудничества и развития.	Свободный доступ в РГБ имени Ленина (нужно найти в списке http://www.rsl.ru/ru/networkresources) с компьютера, подключенного к сети библиотеки

		l.ru/ru/networkresources) с компьютера, подключенного к сети библиотеки
Springer eBooks Springer eJournals	База данных книг и статей, включает работы по конституционному праву. Статьи доступны с 1997 года, книги – с 2005 по 2010.	Свободный доступ в РГБ имени Ленина (нужно найти в списке http://www.rsl.ru/ru/networkresources) с компьютера, подключенного к сети библиотеки
Oxford Journals Online	Полные тексты юридических журналов издательства Oxford University Press с 1996 года до наших дней.	Свободный доступ в РГБ имени Ленина (нужно найти в списке http://www.rsl.ru/ru/networkresources) с компьютера, подключенного к сети библиотеки

Выводы и оговорки

1. Выше мы привели далеко не полный список открытых ресурсов, содержащих источники для конституционно-правовых исследований. Этот список составлен в соответствии с рекомендациями библиотек крупнейших юридических университетов мира и личным опытом автора работы.

2. При изучении иностранных источников имеет смысл ознакомиться с системой цитирования, принятой в западных университетах. Для российского пользователя она может быть непривычной, но ее логику, лаконичность и удобность оспаривать сложно. С системой цитирования юридических источников можно ознакомиться по ссылке <http://www.law.ox.ac.uk/publications/oscola.php>. Это авторитетный стандарт, принятый в Оксфордском университете и сейчас применяемый

в большинстве научных работ на английском языке. Помимо системы цитирования может оказаться полезным словарь сокращений - <http://www.legalabbrevs.cardiff.ac.uk/>.

3. Стандарты цитирования ресурсов из сети интернет в России регулируются пунктом 10 ГОСТ Р 7.0.5-2008.⁶

4. Ссылки, приведенные в обзоре, проверены 27 июня 2013 года.

5. Одним из хороших способов поиска является использование поисковых систем, например, системы google. Для того, чтобы поиск не стал бесконечным, а информация была релевантной, стоит найти фундаментальное исследование по изучаемой теме и работать в первую очередь со ссылками, приведенными в таком исследовании, и далее – со ссылками в лучших из полученных статей.

6. Российская наука для достижения конкурентоспособных результатов в мировом научном дискурсе нуждается в качественном информационном обеспечении. Это относится и к коммерческим базам данных, и к фондам и режиму работы публичных библиотек, и к привлечению заинтересованных исследователей к выбору приобретаемых ресурсов. Для удержания лидирующих позиций в сфере юридического образования в современных условиях образовательные учреждения должны заботиться об информационном обеспечении учебного процесса и научной работы.

7. Материалы, которые содержатся на указанных в обзоре ресурсах могут нарушать авторские и смежные права, и мы рекомендуем проверять соблюдение соответствующих прав в каждом конкретном случае. При этом мы старались не включать в обзор ресурсы, явно нарушающие законодательство.

8. При использовании открытых источников из сети Интернет необходимо принимать во внимание, что научная работа не может строиться исключительно на них, если, конечно, это не обусловлено задачами работы. Использование только открытых источников из сети Интернет может привести к нежелательной асимметрии научного поиска. Кроме того, информация может быть ненадежной или устаревшей.

⁶ ГОСТ Р 7.0.5-2008 Национальный стандарт Российской Федерации. Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Библиографическая ссылка. Общие требования и правила составления. Утвержден и введен в действие Приказом Ростехрегулирования от 28.04.2008 №95-ст. Доступен в сети интернет URL: <http://protect.gost.ru/document.aspx?control=7&id=173511> (дата обращения 27.06.2013).